

Ein Projekt unter der Trägerschaft des Trinationalen Eurodistrict Basel TEB; IBA Basel 2020 wird von der Europäischen Union kofinanziert / Européischer Fonds für regionale Entwicklung – EFRE
 Un projet porté par l' Eurodistrict Trinationale de Bâle : IBA Basel 2020 est cofinancée par l'Union Européenne Fonds européen de développement régional – FEDER.

INTERREG V Oberrhein:
 Der Oberrhein wächst zusammen, mit jedem Projekt
 INTERREG V Rhin
 Supérieur: Dépasser les frontières: projet après projet

Mit finanzieller Unterstützung
 Avec le soutien financier de la
 Schweizerische Eidgenossenschaft
 Confédération suisse
 Confederazione Svizzera
 Confederaziun svizra



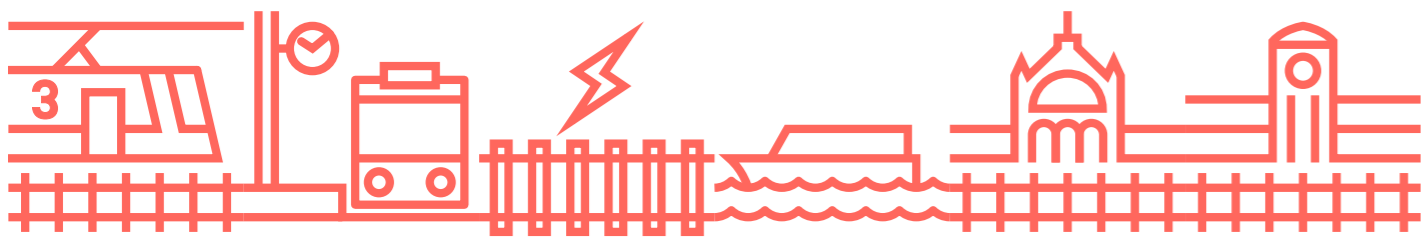
**INTERNATIONALE BAUAUSSTELLUNG
 IMAGINER ET BÂTIR L'AVENIR**

IBA Basel 2020
 Voltastrasse 30
 CH-4056 Basel

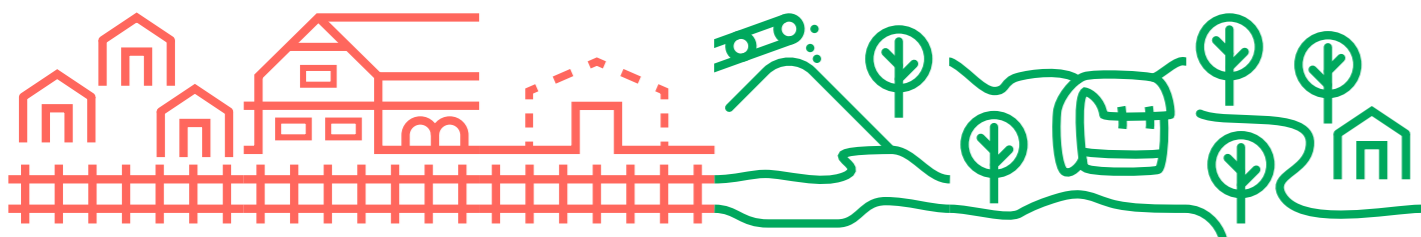
+41 (0) 61 385 80 80
 info@iba-basel.net
 www.iba-basel.net

**GEMEINSAM ÜBER GRENZEN WACHSEN
 AU-DELÀ DES FRONTIÈRES, ENSEMBLE**

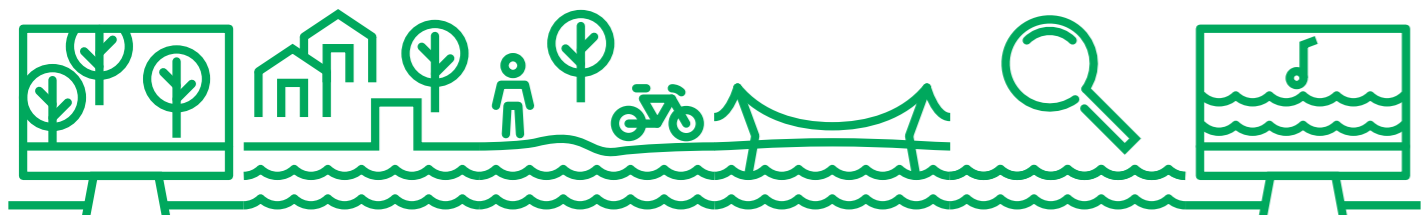
IBA BASEL



Tram 3: Basel – Bahnhof Saint-Louis
 Tram 3: Bâle – Gare de Saint-Louis
 Am Zoll Lörrach / Riehen
 Poste de douane Lörrach / Riehen
 Elektrifizierung der Hochrheinstraße
 Electrification de la «Hochrheinstraße»
 Linienschiffahrt auf dem Rhein
 Navette sur le Rhin
 Hauptbahnhof Lörrach
 Gare centrale de Lörrach
 Badischer Bahnhof Basel
 Gare allemande de Bâle



Bahnhofquartier Rheinweiler
 Quartier gare de Rheinweiler
 Vision Bahnhof Rheinfelden Baden 2022
 Gare de Rheinfelden vision 2022
 Grenzach Neue Mitte
 Kiesgruben 2.0
 Gravières 2.0
 Landschafts – Rendez-vous
 Birsark Landschaft
 Paysage du «Birsark»



Regio Grüngürtel
 Espaces verts Regio
 Bad Bellingen rückt an den Rhein
 Bad Bellingen se rapproche du Rhin
 Rheinuferweg
 St.Johann Basel – Huningue
 Berges du Rhin
 Bâle Saint-Jean – Huningue
 Rheinfelder Rheinufferrundweg extended
 Promenade rhénane à Rheinfelden
 Entdeckung Rhein
 Découverte du Rhin
 RhyCycling revisited



Landschaftspark Wiese mit Revitalisierung der Wiese
 Parc paysager et revitalisation de la Wiese
 24 Stops
 Landschaft x Fluss = Wiesionen²
 Paysage x rivière = Wiesions²
 Trinationale Freiraumproduktion
 Production trinationale de lieux de vie
 3Land
 Extravakant



Domaine Haas
 Zoom
 Zentrum für Kunst- und seltenes Handwerk
 Cité des Métiers d'Art et Rares
 IBAtours3
 Ein Grossraum, ein Wahrzeichen
 Une agglomération, un signal
 Quartier DMC



motoco
 Industriekultur im Dreiland
 Polyfeld Muttenz
 Culture industrielle du Dreiland



GRUSSWORT IBA PRÄSIDIUM	2
IBA BASEL 2020: ANSÄTZE UND ZIELE	4
Die Zukunft ist trinational	7
Eine Region definiert sich neu	8
Modelle für morgen gestalten	10
Der Weg ist das Ziel	12
IBA BASEL 2020: PROJEKTE UND PROZESSE	15
Auszüge aus der IBA Landschaft	16
Bis 2020 entstehen...	24
Lebensqualität, touristische und wirtschaftliche Attraktivität	28
Ein Lernlabor für Politik und Verwaltung	31
2020 – und dann?	32
INTERNATIONALE BAUAUSSTELLUNGEN IBA	34
IBA – drei Buchstaben mit Tradition	36
Ein Format mit internationalem Anspruch	39
Zeit als Katalysator	40
Exzellente Modellprojekte	42
Für alle mit allen	44
SCHLUSSWORT	46
IMPRESSUM	48

DE



FR

INTRODUCTION PRÉSIDENCE IBA	2
IBA BASEL 2020 : MÉTHODES ET OBJECTIFS	5
L'avenir est trinational	6
Une région qui se redéfinit	9
Créer des modèles pour demain	10
Le processus est l'objectif	12
IBA BASEL 2020 : PROJETS ET PROCESSUS	14
Extraits du paysage IBA	16
A l'horizon 2020...	24
Qualité de vie, attractivité touristique et économique	29
Un laboratoire pour la politique et l'administration	30
2020 – et après ?	33
IBA : IMAGINER ET BÂTIR L'AVENIR	35
IBA – trois lettres, une longue tradition	36
Une dimension internationale	38
Le temps – un catalyseur	40
Des projets d'excellence	42
Pour tous, avec tous	44
CONCLUSION	46
MENTIONS LÉGALES / CRÉDITS	48

GRUSSWORT IBA PRÄSIDIUM



Dr. Hans-Peter Wessels
Regierungsrat Kanton Basel-Stadt
Präsident IBA Basel,
Président de l'IBA Basel

« Die IBA Basel leistet einen konkreten Beitrag, die Region Basel nachhaltig zu entwickeln »

Grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der Region Basel hat lange Tradition. In der Regel nimmt sie viel Zeit in Anspruch, setzt grosses Engagement voraus, um sichtlich oft nur kleine Fortschritte aufzuweisen. Unterschiedliche Vorgehensweisen, juristische und behördliche Grundlagen sowie teilweise auch sprachliche Unterschiede und nicht zuletzt, Partikularinteressen lasten auf einer dynamischen Projektentwicklung. Wenn man die letzten Jahre der IBA Basel Revue passieren lässt, dann ist es umso erstaunlicher, was die Gebietskörperschaften im Zusammenschluss erreicht haben.

Auf Projektebene wird die IBA Basel durch die Realisierung erster Vorhaben wie zum Beispiel «24 Stops», der Wegverbindung zwischen der Fondation Beyeler in Riehen und dem Vitra Campus in Weil am Rhein mit 24 Wegmarken des Künstlers Tobias Rehberger oder dem Rheinuferweg Basel St. Johann – Huningue oder der Verlängerung der Tram 3 nach Saint Louis für die Bevölkerung sichtbar. Noch aussagekräftiger sind die Veränderungen auf politischer Ebene. Der heutige Austausch hat sich intensiviert, der Blickwinkel hat sich erweitert, den Anliegen der Nachbargemeinde wird Gehör verschafft. Kurz, die Qualität hat sich geändert und wächst an der Auseinandersetzung über gemeinsame Themen. Die IBA Basel trägt durch konkrete

Projekte, innovative Vorgehensweise und eng gesetzte Zeitrahmen zur Verbesserung der Verständigung bei. Auch dank ihrer übergeordneten Sichtweise schafft sie eine neue Kultur des Austauschs als Basis für eine effiziente, vertrauensvolle Zusammenarbeit. Mit ihrer interdisziplinären Fachkompetenz wirkt die IBA Basel zudem beschleunigend auf die Projektentwicklung.

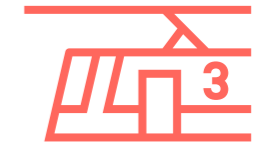
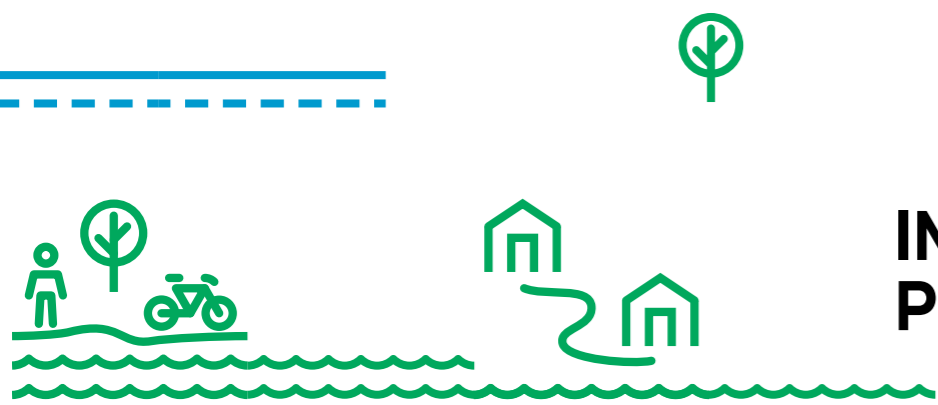
Die IBA Basel ist mit ihrem Fokus auf die Steigerung der Lebensqualität aller Bewohnerinnen und Bewohner der Region und mit ihren Qualitätskriterien einzigartig und damit der perfekte Projektträger für unsere grenzüberschreitende Zusammenarbeit. Sie hat bereits viele Prozesse ausgelöst, und das Fortschreiben ihrer solidarischen Finanzierung durch die beteiligten Länder ist ein international sichtbares Zeichen für den politischen Willen, unsere Zukunft gemeinsam zu gestalten.

Die Region Basel kann sich nur gemeinsam als Metropolitanregion entwickeln, um ihrer Bevölkerung eine prosperierende Zukunft zu sichern. Mit der IBA Basel bauen wir heute bewusst eine gemeinsame Zukunft.



Klaus Eberhardt
Oberbürgermeister Rheinfelden (Baden)
Vize-Präsident IBA Basel,
Vice-président de l'IBA Basel

« Die IBA Basel verbindet Landschaft, Stadt und Mobilität effektiv und grenzüberschreitend »



INTRODUCTION PRÉSIDENCE IBA



Alain Girny
Président de la Communauté d'Agglomération
des Trois Frontières
Vize-Präsident IBA Basel,
Vice-président de l'IBA Basel

« L' IBA Basel représente l'un des maillons essentiels à la réalisation d'un cadre de vie commun renforçant l'attractivité et le rayonnement de notre région »

La coopération transfrontalière se fonde sur une longue tradition au sein de la région de Bâle. En règle générale, elle mobilise beaucoup de temps et d'énergie pour ne réaliser, souvent, que de timides progrès. Les différences de méthodes, de structures juridiques et administratives, les barrières linguistiques et les intérêts particuliers freinent le dynamisme du développement des projets. Les avancées faites par les collectivités territoriales ces dernières années, grâce à l'IBA Basel, en sont d'autant plus remarquables.

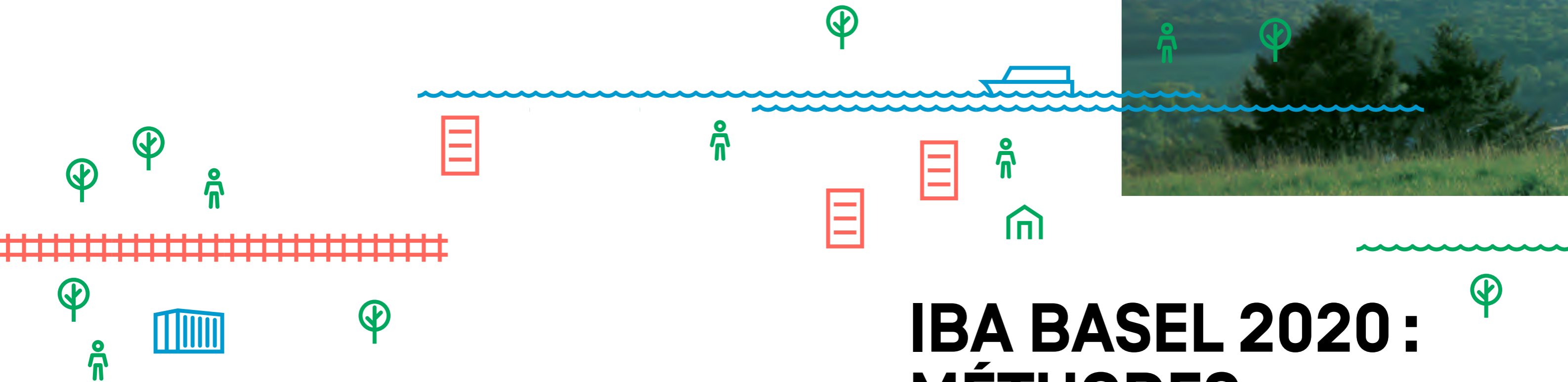
Au niveau des projets, l'IBA Basel devient visible pour les habitants, à la faveur des premières initiatives comme le projet « 24 Stops » formant un itinéraire jalonné par 24 œuvres de l'artiste Tobias Rehberger entre la Fondation Beyeler à Riehen et le Campus Vitra à Weil am Rhein, l'aménagement des berges du Rhin de Bâle Saint-Jean à Huningue ou bien le prolongement de la ligne du tram 3 jusqu'à Saint-Louis. Ce qui est plus parlant, ce sont les transformations au niveau politique : les échanges se sont intensifiés, la perspective s'est élargie et les points de vue des communes voisines se sont rapprochés. En résumé, la qualité des échanges a évolué, elle s'améliore au gré du travail réalisé sur des thèmes concrets. Grâce à ces projets, à sa méthode innovante et au temps limité dont elle dispose, l'IBA Basel aide à renforcer

l'entente mutuelle. Son approche globale lui permet de créer une nouvelle culture du dialogue servant de base pour une coopération empreinte de confiance ; ses compétences interdisciplinaires contribuent à accélérer le développement des projets.

L'IBA Basel se concentre sur l'amélioration du cadre de vie des habitants de la région et fixe ses propres critères de qualité ; elle est, à ce titre, unique en son genre et représente le porteur de projets idéal pour notre coopération transfrontalière. L'IBA Basel a d'ores et déjà enclenché de nombreux processus et la confirmation de son financement solidaire de la part des pays participant au projet confirme au niveau international notre volonté politique de construire notre avenir ensemble.

La région de Bâle ne deviendra une région métropolitaine assurant un horizon prospère à sa population que s'il y a une volonté commune. Avec l'IBA Basel, nous construisons ensemble et de manière résolue un avenir commun.

IBA BASEL 2020: ANSÄTZE UND ZIELE



IBA BASEL 2020: MÉTHODES ET OBJECTIFS



DIE ZUKUNFT IST TRINATIONAL

Im Dreiländereck von Deutschland, Frankreich und der Schweiz wachsen faktisch drei europäische Staaten zu einem metropolitanen Lebensraum zusammen. Dessen funktionale Bedürfnisse sprengen die politischen Grenzen der Kommunen, Landkreise, Kantone und Länder. Um den geteilten Raum nachhaltig zu gestalten, bedarf es einer aktiven Begleitung grenzüberschreitender Vorhaben. Die lange Tradition der trinationalen Zusammenarbeit hat gezeigt, dass die bestehenden Planungsinstrumente und Kooperationsgefäße um ein effektives grenzüberschreitendes Projektmanagement ergänzt werden müssen. Die IBA Basel übernimmt diese Herausforderung.

DIE IBA BASEL

- knüpft an eine erfolgreiche trinationale Zusammenarbeit an.
- erarbeitet effektive Kooperations- und Kommunikationslösungen.
- fördert und fordert den übergeordneten Nutzen jenseits aller Grenzen.
- gibt der grenzüberschreitenden Raumplanung ein Gesicht.



L'AVENIR EST TRINATIONAL

Dans la région du « Dreiland » située à cheval entre l'Allemagne, la France et la Suisse, nous assistons de fait à l'émergence d'un bassin de vie métropolitain formé par trois pays européens. Les besoins fonctionnels de ces territoires dépassent les frontières politiques des communes, des cantons, des départements, des régions et des pays. Un accompagnement actif des projets transfrontaliers est indispensable pour développer de manière durable ce territoire fragmenté. La longue tradition en matière de coopération trinationale a montré que les instruments de planification et les structures de coopération doivent être complétés par une gestion transfrontalière efficace des projets. L'IBA relève ce défi.

L'IBA BASEL

- se fonde sur le succès d'une coopération trinationale.
- élabore de nouvelles solutions de coopération et de communication efficaces.
- promeut et revendique une dimension commune dépassant toutes les frontières.
- donne un visage à l'aménagement transfrontalier du territoire.

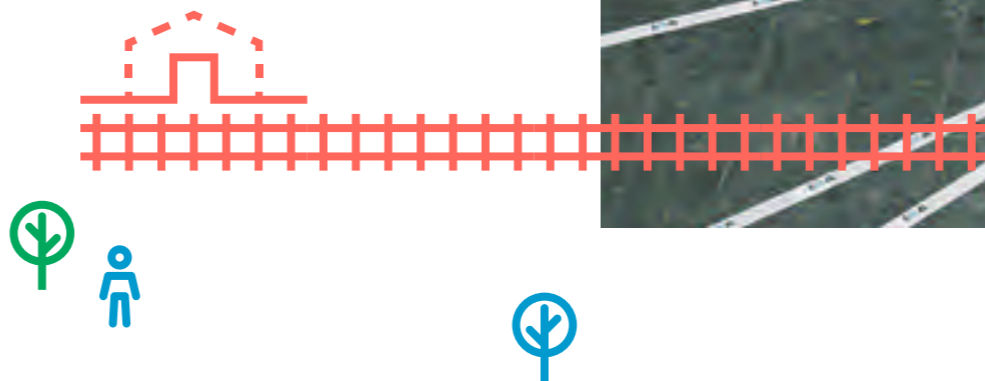


EINE REGION DEFINIERT SICH NEU

Die IBA Basel hat die grenzüberschreitende Entwicklung der trinationalen Agglomeration zum Ziel, indem sie deren räumliches Profil schärft und die gemeinsame Planung und Nutzung des Raums stärkt. Dabei setzt sie sich für übergeordnete Interessen ein. Sie muss belastbare Kooperations- und Mitwirkungsformen finden, die über Partikularinteressen hinausgehen. Die trinationale Region soll für die Bevölkerung erlebbare Realität werden und als solche ein neues, starkes Selbstbewusstsein entwickeln, das von den jeweiligen Landesregierungen wahrgenommen wird und internationale Strahlkraft entfaltet.

DIE IBA BASEL

- verändert die Wahrnehmung der metropolitanen Agglomeration im Dreiländereck.
- «gestaltet das Wachstum und Zusammenwachsen der trinationalen Region Basel grenzüberschreitend und langfristig». [Vereinbarung, Art. 2]
- «verstärkt die gemeinsame internationale Ausstrahlung». [Vereinbarung, Art. 2]



UNE RÉGION QUI SE REDÉFINIT

L'IBA Basel est au service du développement transfrontalier de l'agglomération trinationale: elle accroît son profil territorial et renforce l'aménagement et l'utilisation commune du territoire. L'IBA Basel s'engage au nom des intérêts généraux. Elle cherche des formes pertinentes de coopération et de participation pour dépasser les intérêts particuliers. La région trinationale doit devenir une réalité palpable pour ses habitants; elle doit développer une identité forte, clairement perçue par les gouvernements nationaux, avec un rayonnement international.

L'IBA BASEL

- change la perception de l'agglomération urbaine au sein de la région trinationale.
- « oriente de manière transfrontalière et à long terme la croissance et l'intégration de la région trinationale de Bâle ». [Convention, article 2]
- « renforce le rayonnement international de la région ». [Convention, article 2]





MODELLE FÜR MORGEN GESTALTEN

Den Prozess des Zusammenwachsens der trinationalen Region fördert die IBA Basel durch die Qualifizierung und Umsetzung von Modellprojekten, die im Interesse aller einen Mehrwert für den gemeinsam genutzten Raum schaffen.

IBA Projekte sind Initiativen zur Weiterentwicklung und Neugestaltung der Agglomeration. Dabei geht es um zukunftsweisende Ideen, aber auch darum, den grenzüberschreitenden Dialog zu fördern, Ansichten anzunähern, Einsichten festzuhalten, gleichberechtigte Partnerschaften zu entwickeln und voneinander zu lernen. Damit lösen IBA Projekte genau die Prozesse aus, die es heute für die grenzüberschreitende Kooperation von morgen braucht.

IBA PROJEKTE

- schaffen gemeinsam genutzte Räume und Verbindungen zwischen Orten und Menschen.
- verändern das Gesicht und die Qualität des Raums.
- füllen die Lücke zwischen der strategischen Planung und Umsetzung mit Leben.
- bauen gleichberechtigte, nachhaltige Partnerschaften über die Grenzen hinweg auf.



CRÉER DES MODÈLES POUR DEMAIN

L'IBA Basel facilite le processus d'intégration de la région trinationale grâce à la définition et à la réalisation de projets modèles apportant une valeur ajoutée à ce territoire partagé, pour le bénéfice de tous.

Les projets IBA sont des initiatives permettant le développement et le renouveau de l'agglomération. Il s'agit de mettre en œuvre des idées porteuses d'avenir mais aussi de promouvoir le dialogue transfrontalier, de rapprocher les points de vue, de pérenniser les connaissances, de développer des partenariats sur un pied d'égalité et d'apprendre les uns des autres. Les projets IBA déclenchent ainsi les processus nécessaires pour garantir dès aujourd'hui la coopération transfrontalière de demain.

LES PROJETS IBA

- créent des espaces utilisés par tous ainsi que des liens entre les lieux et les personnes.
- transforment la physionomie et la qualité du territoire.
- comblent le vide entre les planifications stratégiques et la mise en œuvre.
- développent des partenariats durables et équilibrés, au-delà des frontières.



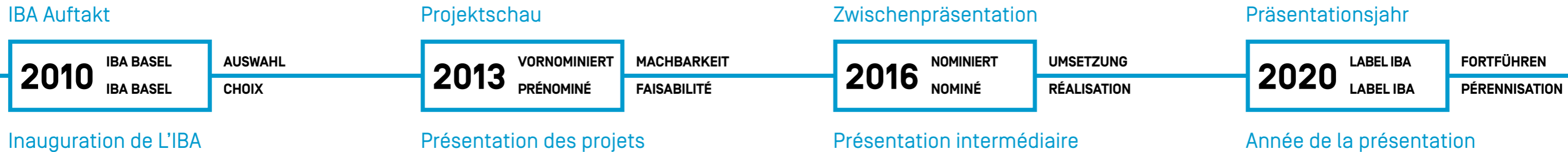
DER WEG IST DAS ZIEL

Die IBA Basel verfolgt ihre Ziele sowohl mit ihren Projekten wie mit den Prozessen, die deren Realisierung auslöst. Für die entscheidenden Impulse sorgt das mehrstufige Qualifizierungs- und Auswahlverfahren, mit dem die IBA Basel die Projekte öffentlicher wie privater Projektträger auf dem Weg zum IBA Label begleitet. Indem sie neue Herangehensweisen und innovative Lösungsansätze einbringt, beschleunigt die IBA Basel die Realisierung. Die Projektentwicklung unterstützt sie mit zahlreichen Massnahmen wie Studien, Fachveranstaltungen, Wettbewerben oder bietet Hand bei Kommunikation oder Finanzierungssuche.

Ausserdem verknüpft die IBA Basel Einzelprojekte mit Gemeinsamkeiten zu thematischen IBA Projektgruppen, um Kräfte zu bündeln und neue Ideen hervorzubringen. Durch die grenzüberschreitende Betrachtungsweise gewinnt jedes Projekt Zusatzqualitäten, die nachhaltig dazu beitragen, die gesamte Region zu stärken. So wird eine effektive und auf die Bedürfnisse der Bewohner/innen abgestimmte Raumplanung in der trinationalen Agglomeration möglich.

DIE IBA BASEL

- beflügelt Projekte durch neue Verfahren.
- unterstützt die Projektentwicklung innovativ und tatkräftig.
- schafft Synergien in IBA Projektgruppen.
- spart Zeit und Kosten durch vernetztes Lernen und koordiniertes Vorgehen.



LE PROCESSUS EST L'OBJECTIF

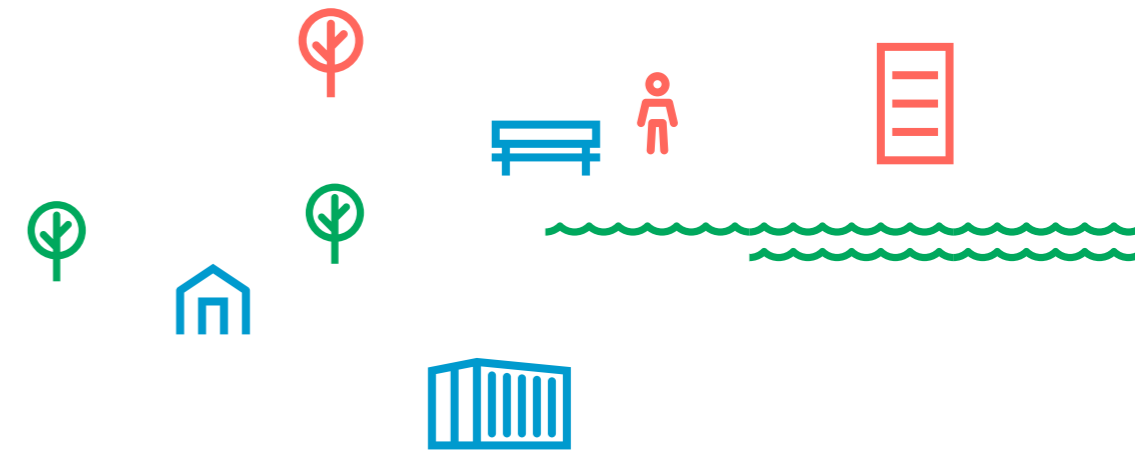
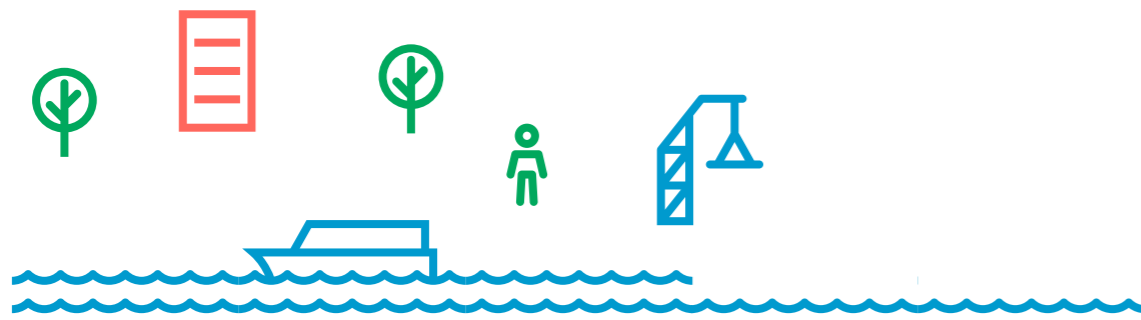
L'IBA Basel poursuit ses objectifs grâce à ses projets et aux processus que déclenche leur réalisation. La dynamique est assurée par la procédure de qualification et de sélection par étapes permettant à l'IBA Basel d'accompagner les projets de partenaires privés ou publics vers l'obtention du label IBA. En optant pour une démarche et des solutions innovantes, l'IBA Basel agit tel un catalyseur. Elle soutient le développement des projets grâce à diverses mesures (études, rencontres d'experts, concours...) ou apporte son assistance en matière de communication et de recherche de financement.

Par ailleurs, l'IBA Basel fédère les projets individuels présentant des points communs au sein de plusieurs groupes thématiques pour créer des synergies et faire naître de nouvelles idées. L'approche transfrontalière confère à chaque projet des qualités supplémentaires qui contribuent à renforcer durablement l'ensemble de la région. L'IBA Basel ouvre la voie à un aménagement territorial de l'agglomération trinationale répondant aux attentes des habitants.

L'IBA BASEL

- dynamise les projets grâce à de nouveaux processus.
- soutient le développement des projets de manière innovante et engagée.
- crée des synergies au sein des groupes de projets IBA.
- économise du temps et de l'argent grâce au partage des connaissances et à une approche coordonnée.

IBA BASEL 2020: PROJEKTE UND PROZESSE



IBA BASEL 2020: PROJETS ET PROCESSUS



IBA PARC DES CARRIÈRES

Dem öffentlichen Projektauftrag der IBA Basel 2011 folgten 130 Eingaben. Darunter war auch der von privater Hand eingereichte Projektvorschlag Kiesgruben 2.0. In der trinationalen Agglomeration gibt es mehr als fünfzig Kiesgruben, die über ein grosses landschaftliches Potenzial verfügen. Der Projektvorschlag sieht vor, diese in neu genutzte Landschaftsräume mit Baggerseen, Fuss- und Velowegen, neuen Wohnanlagen und Biotopen umzuwandeln.

In einem ersten Schritt führte die IBA Basel mit dem Initiator, den Gebietskörperschaften sowie den Landeigentümern eine Entwicklungsstudie für den Landschaftsraum um die Kiesgrube zwischen Saint-Louis, Hégenheim, Allschwil und Basel durch. Auf dieser Grundlage baute die IBA Basel eine grenzüberschreitende Trägerschaft für das Projekt auf. Gleichzeitig unterstützte sie den Projektträger bei der Finanzierungssuche. So wird aus einer privaten Projektidee ein öffentlicher Park, der für 40'000 Einwohner/innen der Agglomeration in fünf Velo- oder zwölf Gehminuten erreichbar ist.

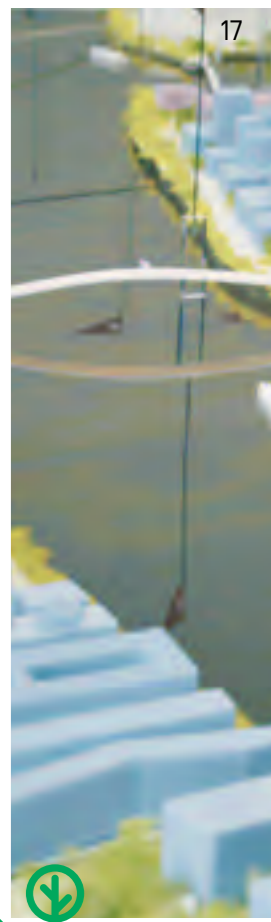


PARC DES CARRIÈRES IBA

L'appel à projets lancé par l'IBA Basel en 2011 a recueilli 130 propositions parmi lesquelles le projet proposé par un particulier Gravières 2.0. L'agglomération trinationale dénombre en effet plus de cinquante gravières offrant un énorme potentiel de réaménagement. Ce projet prévoit donc de reconverter ces sites en de nouveaux espaces naturels avec des plans d'eau, des cheminements piétonniers et cyclables, de nouvelles zones résidentielles ainsi qu'une grande diversité de biotopes.

DIE IBA BASEL

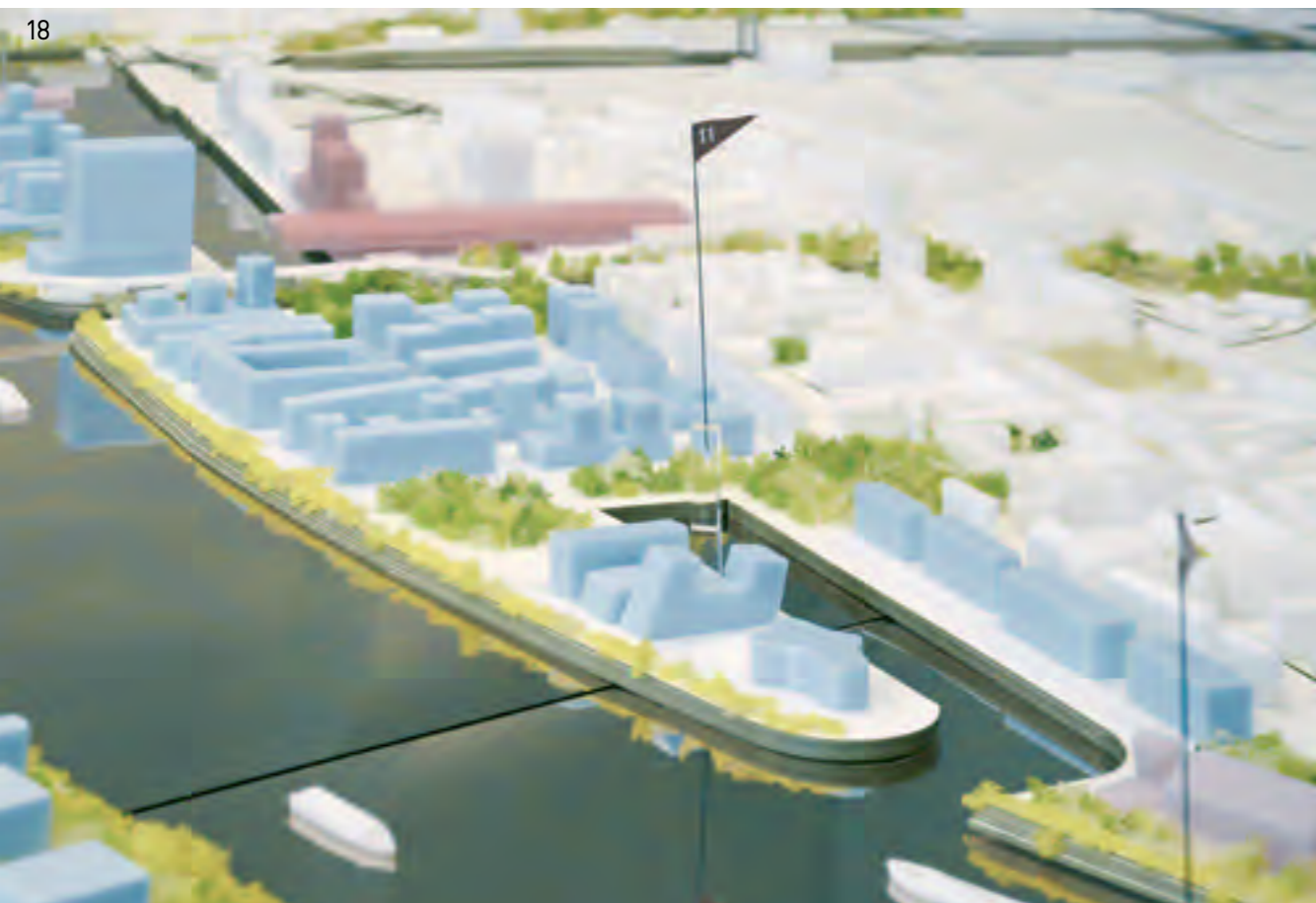
- gibt Studien in Auftrag und schreibt Wettbewerbe aus.
- baut trinationale Projektträgerschaften auf.
- hilft bei der Finanzierungssuche.
- übernimmt bei Bedarf die Federführung.



L'IBA BASEL

- commande des études et organise des concours.
- crée des partenariats trinationalaux pour porter un projet.
- aide à trouver des financements.
- assume le pilotage et assiste les maîtres d'ouvrage.

Dans un premier temps, l'IBA Basel, l'initiateur du projet, les collectivités territoriales et les propriétaires fonciers ont mené conjointement une étude de développement portant sur la zone de gravières située entre Saint-Louis, Hégenheim, Allschwil et Bâle. Sur la base de cette étude, l'IBA Basel a constitué un partenariat transfrontalier pour porter un projet pilote, le Parc des Carrières IBA. Parallèlement, elle a soutenu les partenaires du projet dans leurs recherches de financement. Ainsi, l'idée à l'origine d'un particulier, permet la réalisation d'un parc public pour toute l'agglomération. Celui-ci fournira un espace de détente à plus de 40'000 riverains situés à moins de cinq minutes à vélo et/ou douze minutes à pied du site.



3LAND

Mené conjointement par Bâle, Weil am Rhein et Huningue, le développement urbain 3Land est un programme inédit en Europe qui illustre de manière exemplaire le travail de l'IBA. Dans ce cadre l'IBA pilote le développement d'espaces ouverts et d'usages pionniers. Afin d'augmenter la qualité du projet elle assure une expertise internationale et elle soutient les porteurs de projets en matière de communication en leur permettant de dialoguer sur un pied d'égalité. L'IBA Basel agit ainsi en tant qu'intermédiaire et « médiateur », elle veille à ce que tous les partenaires puissent se faire entendre, à ce que les intérêts particuliers ne nuisent pas à l'objectif commun et à ce que les stratégies d'aménagement tiennent compte des besoins de l'ensemble de la population trinationale.

L'IBA BASEL

- coordonne le dialogue entre tous les acteurs du projet.
- est développeur de projets.
- lance des processus participatifs trinationaux.
- augmente la qualité du projet par l'expertise et des références internationales.



3LAND

Die gemeinsame Planung einer neuen Teilstadt zwischen Basel, Weil am Rhein und Huningue ist ein einmaliges Projekt in Europa und Paradebeispiel für das Wirken der IBA. Innerhalb des Projektes 3Land ist die IBA federführend bei der Entwicklung der Freiräume und Initialnutzungen. Zur Qualitätssteigerung holt sie internationale Expertisen und Referenzen ein und unterstützt die Projektträger bei der Kommunikation, indem sie diesen einen Austausch auf Augenhöhe ermöglicht. Als Vermittlerin und neutrale Instanz setzt sie sich dafür ein, dass allen Partnern Gehör geschenkt wird, Partikularinteressen das übergeordnete Ziel nicht gefährden und die Planung die Bedürfnisse der gesamten trinationalen Bevölkerung berücksichtigt.

DIE IBA BASEL

- moderiert den Austausch aller am Projekt Beteiligten.
- ist Projektentwickler.
- initiiert trinationale Mitwirkungsprozesse.
- fördert die Projektqualität durch internationale Referenzen und Expertisen.

20 RHEINLIEBE

Auf dem IBA Forum 2011 präsentierten sich sechs IBA Projektideen, alle angesiedelt am Rhein, aber ohne inhaltlichen Zusammenhang ausser ihrer geografischen Position. Um eine koordinierte und auf die Bedürfnisse der Bevölkerung abgestimmte Realisierung zu gewährleisten, fasste sie die IBA Basel zu einer Gruppe zusammen und gab gemeinsam mit den Projektträgern eine Studie für die Entwicklung einer übergeordneten Vision in Auftrag. Rheinliebe war das Ergebnis, an deren Realisierung die Projektgruppe seither arbeitet: Die Rheinufer sollen von Stein / Bad Säckingen bis Bad Bellingen / Kembs in voller Länge öffentlich zugänglich und die Uferlandschaft inszeniert werden. Um alle Uferabschnitte einzubeziehen, hat die IBA Basel seit 2011 fünfzehn weitere Projektträgerschaften für die grenzüberschreitende Rheinliebe gewinnen können. Dadurch ermöglicht die IBA Basel eine nachhaltige und erschlossene Entwicklung dieses Landschaftsraums.

DIE IBA BASEL

- initiiert übergeordnete Partnerschaften.
- erarbeitet tragfähige Konzepte.
- setzt Landschaftsraum in Wert.
- plant zusammenhängenden Landschaftsraum.

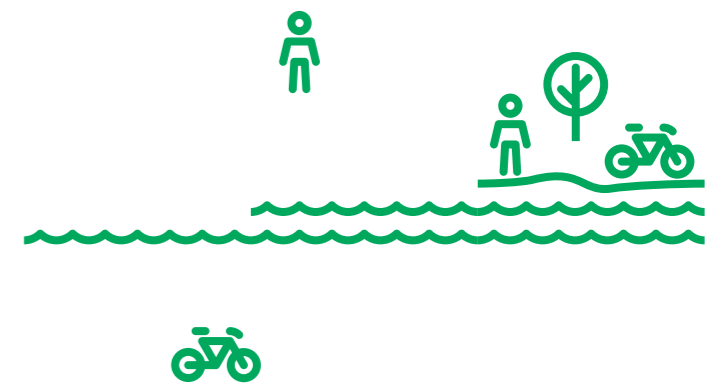


RHIN, MON AMOUR

En 2011, six différents projets IBA portant sur l'aménagement des abords du Rhin ont été présentés lors du Forum IBA. Ils n'avaient alors aucun autre point commun que de se situer le long du fleuve. Afin de garantir une réalisation coordonnée et adaptée aux besoins de la population, l'IBA Basel a décidé de rassembler ces initiatives au sein d'un groupe thématique et de commander une étude, conjointement avec les porteurs de projets, dans le but d'élaborer une vision globale. Ce groupe de travail souhaite à présent mettre en œuvre cette vision Rhin, mon Amour. Les berges du Rhin entre Stein / Bad Säckingen et Bad Bellingen / Kembs doivent être accessibles au public sur tout le parcours et le paysage aux abords des rives doit être remis en valeur. Afin d'assurer l'unité du fleuve et des projets, l'IBA Basel est parvenue entre-temps à rallier quinze autres partenaires de projets à cette vision transfrontalière. L'IBA Basel garantit ainsi le développement durable de cet espace paysager.

L'IBA BASEL

- lance des partenariats et réunit les acteurs.
- élabore des concepts porteurs d'avenir.
- valorise le patrimoine historique et paysager.
- planifie un espace paysager cohérent.





AKTIVE BAHNHÖFE

Wie die Rheinliebe profitiert auch die IBA Projektgruppe Aktive Bahnhöfe von Synergien und vernetztem Lernen. Sie umfasst heute ein länderübergreifendes, auf Betreiben der IBA Basel geknüpftes Netzwerk von Modellbahnhöfen. Die Aktiven Bahnhöfe erarbeiten beispielhafte Lösungen zur Mobilität und Siedlungsentwicklung: Für den nachhaltigen Grenzübertritt, mit optimalen Umsteigemöglichkeiten auf andere Verkehrsmittel, mit Aufenthaltsqualität und attraktiven Stadtquartieren. Ein einheitliches Orientierungs- und Informationssystem trägt der Grenzlage Rechnung.

Die IBA Basel bindet die Bahngesellschaften und alle weiteren Akteure aus allen drei Ländern frühzeitig ein und ermöglicht so ein koordiniertes und effizientes Vorgehen. So werden die Bahnhöfe der Region gemeinsam zu Toren in die Region.



DIE IBA BASEL

- bringt die relevanten Partner aller drei Länder an einen Tisch.
- ermöglicht Synergien und vernetztes Lernen.
- schärft den Blick für Bedürfnisse und Ansprüche.
- erstellt langfristig angelegte Leitlinien und Pflichtenhefte.



GARES ACTIVES

À l'instar du groupe Rhin, mon amour, le groupe de projets Gares actives profite également de synergies et d'un partage de connaissances. Il représente aujourd'hui un réseau transfrontalier de gares modèles constitué à l'initiative de l'IBA Basel. Les gares actives élaborent des solutions exemplaires pour la mobilité et le développement urbain, telles que la réalisation de pôles d'échanges intermodaux optimisés et confortables au centre de quartiers attractifs, pour le franchissement durable des frontières. Un système harmonisé d'orientation et d'information répond aux besoins spécifiques de la situation frontalière.

L'IBA Basel implique en amont les sociétés de chemin de fer et les acteurs concernés des trois pays pour garantir une approche efficace et concertée. Les gares de la région en deviennent ainsi les portes d'accès.

L'IBA BASEL

- réunit les partenaires concernés des trois pays autour d'une table.
- crée des synergies et met en commun les connaissances.
- affine la perception des besoins et des attentes.
- définit des orientations à long terme et élabore les cahiers des charges.



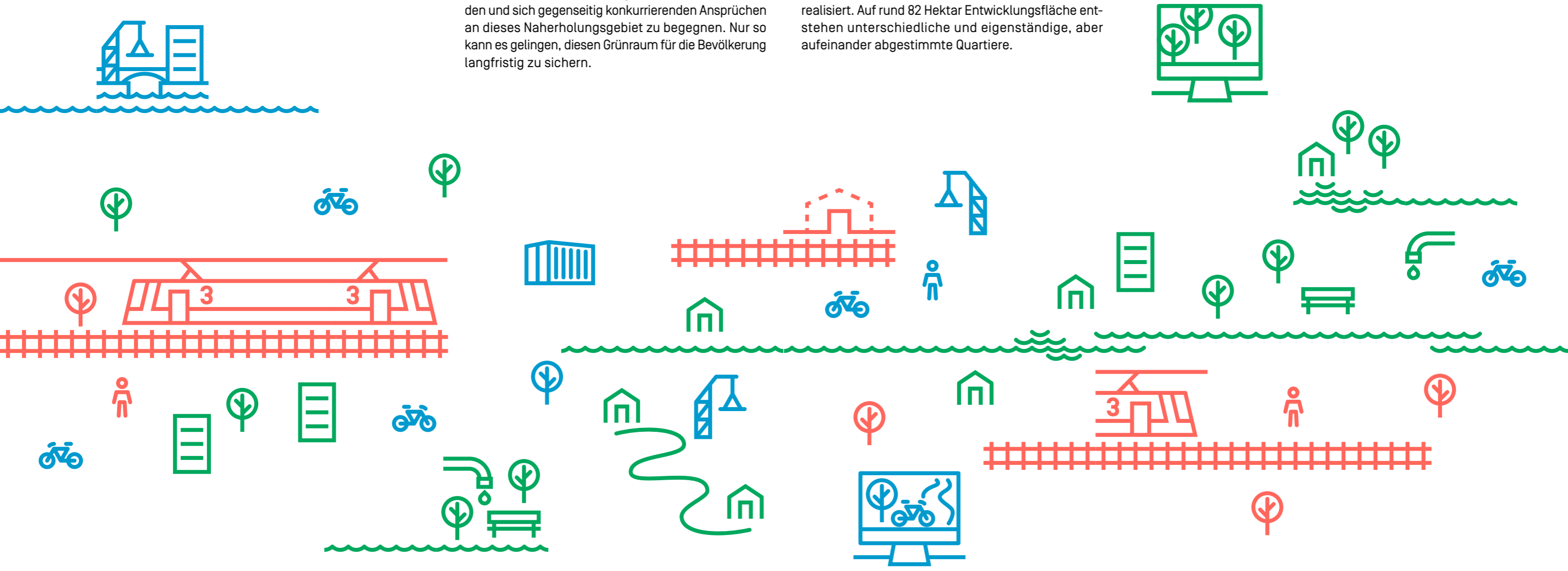
Verschiedene Transformationsgebiete in den drei Ländern zeigen auf, wie aus der Vergangenheit Zukunft wird. Die Region wird zu einem Labor für soziale Innovation.

Die IBA Projektgruppe Landschaftsraum Wiese rüstet sich mit neuen Strategien, um den zunehmenden und sich gegenseitig konkurrierenden Ansprüchen an dieses Naherholungsgebiet zu begegnen. Nur so kann es gelingen, diesen Grünraum für die Bevölkerung langfristig zu sichern.

Webplattformen und Apps wie IBAatours3 werden zu regionalübergreifenden Tourenplattformen ausgebaut.

3Land, die gemeinsame Stadtentwicklung von Basel, Huningue und Weil am Rhein im Gebiet zwischen der Palmrain- und der Dreirosenbrücke wird in Ansätzen realisiert. Auf rund 82 Hektar Entwicklungsfläche entstehen unterschiedliche und eigenständige, aber aufeinander abgestimmte Quartiere.

Alle Projekte der IBA Basel auf www.iba-basel.net.



Le groupe de projets IBA Espace paysager de la Wiese se dote de nouvelles stratégies pour faire face aux différents intérêts souvent concurrents sur cette zone de détente de proximité. C'est la seule manière de garantir à la population la pérennité de cet ensemble paysager.

Des sites internet et des applications mobiles comme IBAatours3 sont développés pour devenir des plateformes de tourisme et d'excursions pour toute la région.

Le projet commun de développement urbain 3Land mené conjointement par Bâle, Huningue et Weil am Rhein sur la zone située entre les ponts du Palmrain et de Dreirosen sera partiellement réalisé. Différents quartiers complémentaires seront créés sur une surface de développement de 82 hectares.

Retrouvez l'intégralité des projets IBA Basel sur le site : www.iba-basel.net.

28 **LEBENSQUALITÄT, TOURISTISCHE UND WIRTSCHAFTLICHE ATTRAKTIVITÄT**

DIE IBA BASEL

Alle Bewohner/innen der trinationalen Agglomeration werden in Zukunft direkt oder indirekt von den Veränderungen profitieren, die mit der IBA Basel in Verbindung stehen – auch kommende Generationen.

Die vielen, nach Möglichkeit miteinander vernetzten Landschaftsprojekte der IBA Basel schaffen unterschiedliche zusammenhängende Grünräume für die Bevölkerung und steigern deren Lebensqualität unmittelbar. Die Mobilitätsprojekte werden vielen Menschen den Alltag erleichtern. Insgesamt entsteht durch die IBA Basel für die Einwohner/innen, aber auch für Touristen/innen eine attraktivere Region mit mehr Angeboten und mehr Anreizen.

- entwickelt Mehrwerte für die 900'000 Einwohner/innen der gesamten Agglomeration.
- schafft Grünräume und verbessert eine nachhaltige Mobilität.
- macht die Region wirtschaftlich und touristisch attraktiver.



QUALITÉ DE VIE, ATTRACTIVITÉ TOURISTIQUE ET ÉCONOMIQUE

À l'avenir, tous les habitants de l'agglomération trinationale et les générations futures profiteront directement ou indirectement des transformations réalisées dans le sillage de l'IBA.

Le réseau constitué par les nombreux projets paysagers de l'IBA Basel, crée toute une variété d'espaces verts formant un ensemble cohérent, accessible à la population et améliorant directement leur cadre de vie. Les projets de mobilité simplifieront quant à eux le quotidien de nombreuses personnes. Au final, l'IBA Basel contribuera à développer une région plus attractive avec d'avantage de possibilités et de dynamisme pour les habitants et les touristes.

L'IBA BASEL

- apporte une valeur ajoutée pour les 900'000 habitants de l'agglomération.
- crée des espaces paysagers et améliore durablement la mobilité.
- renforce l'attractivité économique et touristique de la région.



EIN LERNLABOR FÜR POLITIK UND VERWALTUNG

Für Politik und Verwaltung bietet die IBA Basel einen geschützten Raum, um neue Formen der Kommunikation und Kooperation zu erproben. Die Diskussion konkreter gemeinsamer Projekte verändert die Gesprächskultur. Man lernt die Stärken der Nachbarn, ihre Visionen und Ziele, ihre Handlungsspielräume, aber auch ihre Nöte und Einschränkungen besser kennen und verstehen. Das schafft Vertrauen und ebnet den Weg für geteilte Visionen. Statt zu trennen, werden Hindernisse zu Herausforderungen und gemeinsam angegangen. Kooperation entwickelt sich langfristig zur Koproproduktion im Hinblick auf ein Gemeinschaftsprojekt: die trinationale Agglomeration.

DIE IBA BASEL

- eröffnet neue Formen der grenzüberschreitenden Kommunikation.
- schafft Zusammenhalt durch Verständnis und Vertrauen.
- ermöglicht geteilte Visionen.



UN LABORATOIRE POUR LA POLITIQUE ET L'ADMINISTRATION

Au niveau politique et administratif, l'IBA Basel offre un espace protégé permettant d'expérimenter de nouvelles formes de communication et de coopération. Les débats menés autour de projets concrets transforment la culture du dialogue. On apprend à mieux connaître et comprendre les forces, les visions, les objectifs et les marges de manœuvres des voisins mais aussi leurs difficultés et leurs limites. Cette approche crée un climat de confiance et prépare le terrain pour des visions partagées. Au lieu de diviser, les obstacles deviennent des défis à relever ensemble. Petit à petit, la coopération prend la forme d'une coproduction autour d'un projet commun : l'agglomération trinationale.

L'IBA BASEL

- ouvre de nouvelles formes de communication transfrontalière.
- assure la cohésion grâce à la compréhension et la confiance mutuelle.
- permet de partager des mêmes visions.



2020 — UND DANN ? DIE IBA BASEL

Die trinational angelegten IBA Projekte haben Modellcharakter und werden als solche die Zukunft der Region beeinflussen. Mit ihrer Realisierung initiiert und koordiniert die IBA Basel nicht nur wegweisende Prozesse, sondern schafft auch die notwendigen Strukturen, damit diese und zukünftige Projekte grenzüberschreitend realisiert werden können. Sie baut Netzwerke und eine neue Gesprächskultur auf, die weit über den Zeitraum der IBA Basel hinaus Bestand haben werden. Die abschliessende Aufbereitung, Vermittlung und Dokumentation der IBA Basel – als Prozess und Erfahrungsschatz – stellt als erprobter Baukasten einen bleibenden Wert dar.

All ihre Schauplätze versteht die IBA Basel als Ausgangspunkte für die nachfolgende grenzüberschreitende Agglomerationsentwicklung. Im Präsentationsjahr 2020 wird ihr Leitsatz « Gemeinsam über Grenzen wachsen – Au-delà des frontières ensemble » Wirklichkeit. Das Präsentationsjahr der IBA Basel bezeichnet somit den Neubeginn der trinationalen Region Basel.

- schafft die Voraussetzungen für die Zusammenarbeit der Zukunft.
- versteht sich als Anfang.
- wirkt über das Jahr 2020 hinaus.



2020 — ET APRÈS ? L'IBA BASEL

La dimension trinationale des projets IBA leur confère un caractère modèle et c'est en cette qualité qu'ils influenceront l'avenir de la région. En réalisant ces projets, l'IBA Basel ne se contente pas d'enclencher et de coordonner des processus novateurs, elle crée aussi les structures nécessaires afin que les projets actuels et à venir puissent se réaliser de manière transfrontalière. Elle crée des réseaux et une nouvelle culture du dialogue qui perdureront bien au-delà du temps d'action de l'IBA Basel. Le traitement, la diffusion et la documentation des acquis de l'IBA Basel, en tant que processus et richesse d'expérience, offrent une boîte à outils d'une valeur durable.

L'IBA Basel conçoit tous ses sites d'expositions comme des points de départ pour la suite du développement transfrontalier de l'agglomération. En 2020, année de la présentation, la devise de l'IBA « Gemeinsam über Grenzen wachsen – Au-delà des frontières ensemble » deviendra réalité. L'année de présentation de l'IBA Basel marque ainsi un nouveau départ pour la région trinationale de Bâle.

- crée les conditions nécessaires à la coopération future.
- se conçoit comme un commencement.
- projette son action au-delà de 2020.



INTERNATIONALE BAUAUSSTELLUNGEN IBA



IBA : IMAGINER ET BÂTIR L'AVENIR





IBA — DREI BUCHSTABEN MIT TRADITION

Die Internationale Bauausstellung IBA Basel 2020 in der trinationalen Agglomeration von Deutschland, Frankreich und der Schweiz knüpft an eine über hundertjährige Tradition von aussergewöhnlichen Bauausstellungen in Deutschland an. Eine IBA ist keine Ausstellung im klassischen Sinn, sondern ein international anerkanntes, zeitlich begrenztes Werkzeug der Bau- und Planungskultur. Sie zeigt neue Wege jenseits des bewährten Planungsalltags auf, indem sie ein übergeordnetes Thema in den Fokus stellt und modellhafte Projekte entwickelt. Als Ausnahmezustand auf Zeit untersucht eine IBA lokale oder regionale Problemlagen, formuliert neue Fragestellungen und löst so Prozesse aus, die zu zukunftsweisenden Lösungen für komplexe Aufgabestellungen führen. Dabei legt sie grossen Wert auf Partizipation und Öffentlichkeit.

DIE IBA BASEL

- ist die erste IBA, die das renommierte deutsche Planungsinstrument über die Grenze trägt und gleichzeitig in Deutschland, Frankreich und der Schweiz stattfindet.
- ist ein ergebnisoffenes Labor unter Realbedingungen.
- bündelt Energien und Mittel für die Lösung gemeinsamer Aufgaben.

1901 – 1901 Mathildenhöhe Darmstadt

1927 – 1927 Weißenhofsiedlung Stuttgart

1952 – 1956 Statlinallee

1957 – 1957 Interbau

1984 – 1987 IBA Berlin

1989 – 1999 IBA Emscher Park

2000 – 2010 IBA Fürst-Pückler-Land

2000 – 2010 IBA Stadtumbau Sachsen-Anhalt

2006 – 2013 IBA Hamburg

2010 – 2020 IBA Basel

2012 – 2022 IBA Heidelberg

2013 – 2020 IBA Parkstad Limburg

2013 – 2023 IBA Thüringen

IBA — TROIS LETTRES, UNE LONGUE TRADITION

Imaginer et Bâtir l'Avenir, IBA Basel 2020, organisée dans le bassin de vie à la croisée de l'Allemagne de la France et de la Suisse, s'inscrit dans une tradition plus que centenaire d'expositions internationales d'architecture instaurée en Allemagne. Une IBA n'est pas une exposition au sens classique du terme mais un instrument d'architecture et d'aménagement de renommée internationale agissant pour une période limitée. Elle montre comment sortir des sentiers battus pour aller au-delà des pratiques traditionnelles en matière d'aménagement; pour ce faire, elle met en avant un thème général et développe des projets modèles. L'IBA est une situation d'exception à durée limitée. A ce titre, elle étudie les défis locaux et régionaux, formule de nouvelles problématiques et déclenche ainsi des processus aboutissant à des solutions d'avenir pour des thématiques complexes. Dans sa démarche, l'IBA accorde une grande importance à la participation et au public.

L'IBA BASEL

- est la première IBA à projeter le format allemand de ces célèbres expositions au-delà des frontières pour agir simultanément dans trois pays: l'Allemagne, la France et la Suisse;
- est un laboratoire ouvert à tout type de résultat et agissant dans des conditions réelles;
- fédère les énergies et les moyens pour trouver des solutions à des défis communs.

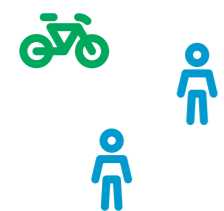
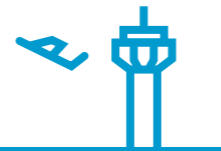


EIN FORMAT MIT INTERNATIONALEM ANSPRUCH

Das «I», das jede IBA im Namen führt, ist eine Verpflichtung: International wird eine Bauausstellung nicht nur, indem sie ihre Öffentlichkeitsarbeit international ausrichtet, sondern vielmehr, indem sie internationale Diskussionen und Lösungsansätze in den lokalen Prozess einbezieht und umgekehrt in ihren ausgewählten Projekten nach internationaler Relevanz strebt. Die modellhaften Lösungen einer IBA dienen anderen Regionen, die sich mit vergleichbaren Herausforderungen konfrontiert sehen, als Referenz.

DIE IBA BASEL

- bindet internationale Expertisen ein.
- lobt internationale Wettbewerbsverfahren aus.
- ist Vorbild für andere urbane Grossräume.



UNE DIMENSION INTERNATIONALE

Le «I» compris dans le sigle IBA est un engagement : pour être internationale, une exposition d'architecture et d'urbanisme ne doit pas seulement communiquer en visant un public international mais doit surtout intégrer des débats et des solutions de dimension internationale dans le processus local et, inversement, conférer une pertinence internationale aux projets sélectionnés. Les solutions modèles des IBA servent de référence pour d'autres régions confrontées à des défis similaires.



L'IBA BASEL

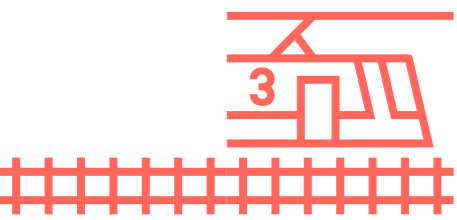
- intègre des experts internationaux.
- organise des procédures de concours internationales.
- sert d'exemple pour d'autres agglomérations urbaines.

ZEIT ALS KATALYSATOR

Komplexe Entwicklungen und Veränderungsprozesse benötigen Zeit. Oft entfalten experimentelle Prozesse aber erst durch eine zeitliche Begrenzung ihre volle Kraft. Deshalb ist eine IBA auf zehn Jahre beschränkt. Dieser Zeitraum ermöglicht es, einen Prozess anzustoßen, ihn anzutreiben und zu steuern – und die dabei gewonnenen Erkenntnisse und Lösungen auf andere IBA Projekte zu übertragen. Die Zwischenpräsentation und die Schlusspräsentation einer IBA sind wichtige Meilensteine, um Erfahrungen zu teilen und das Erreichte zu reflektieren.

DIE IBA BASEL

- beschleunigt Projektentwicklungen innovativ und effizient.
- fördert Lernprozesse und ermöglicht den Erfahrungsaustausch.
- zieht mit der Zwischenpräsentation 2016 und der Schlusspräsentation im Jahr 2020 Bilanz.



LE TEMPS — UN CATALYSEUR

Les développements et processus de transformation complexes ont besoin de temps. Or, souvent, les processus expérimentaux ne déploient toute leur force que lorsqu'ils s'inscrivent dans un temps limité. C'est la raison pour laquelle l'IBA se limite à dix ans, une période qui permet de mettre en route un processus, de l'entretenir, de le piloter et d'appliquer les résultats et les solutions à d'autres projets IBA. La présentation intermédiaire et la présentation finale sont des étapes cruciales pour l'IBA, afin de partager les expériences et de soumettre les résultats à un travail de réflexion.

L'IBA BASEL

- accélère le développement des projets de manière innovante et efficace.
- promeut les processus d'apprentissage et permet l'échange d'expériences.
- fait le point lors de la présentation intermédiaire en 2016 et la présentation de clôture en 2020.



EXZELLENT MODELLPROJEKTE

Eine IBA ist immer ein Bekenntnis zur Qualität: Ihre Projekte haben Modellcharakter hinsichtlich des gewählten thematischen IBA Schwerpunkts und erfüllen hohe Qualitätsansprüche. Entscheidende Kriterien sind neben der grenzüberschreitenden Dimension, eine nachhaltige ökonomische und ökologische Entwicklung, die Gestaltungs- und Prozessqualität, die Vorbildfunktion sowie die Machbarkeit. Das IBA Qualifizierungsverfahren sowie die fachliche Begleitung durch die IBA Basel garantieren die Einhaltung der Qualitätskriterien.

DIE IBA BASEL

- setzt qualitative Massstäbe für die grenzüberschreitende Entwicklung der trinationalen Region.
- schliesst Qualitätsvereinbarungen mit den Projektträgern.
- unterstützt die Projektträger bei der Umsetzung der Qualitätsansprüche.

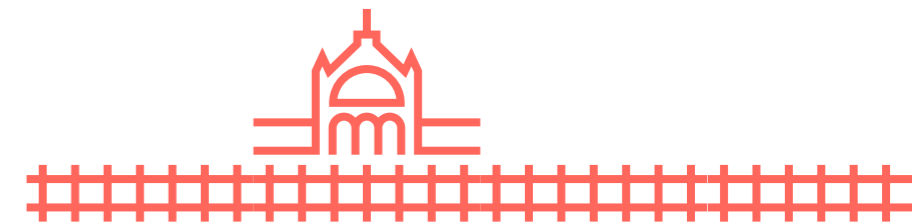
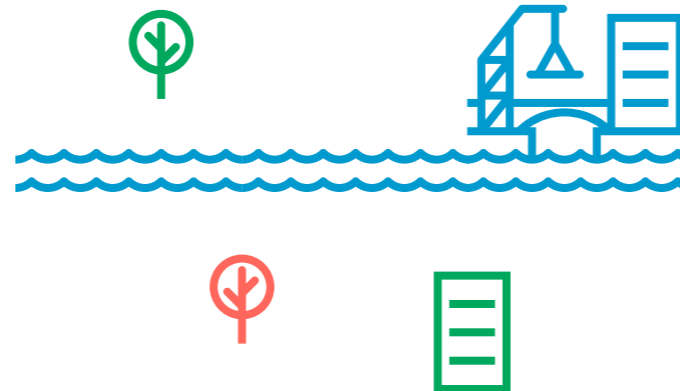


DES PROJETS D'EXCELLENCE

L'IBA est toujours un engagement de qualité : elle sélectionne des projets modèles répondant à des exigences de qualité élevées pour traiter de manière exemplaire la thématique choisie par l'IBA. Pour l'IBA Basel, les critères fondamentaux sont la dimension transfrontalière, la mise en oeuvre d'un développement économique et écologique durable, la qualité des processus et de la conception, l'exemplarité et la faisabilité. Le processus de qualification et l'accompagnement technique de l'IBA Basel garantissent le respect des critères de qualité.

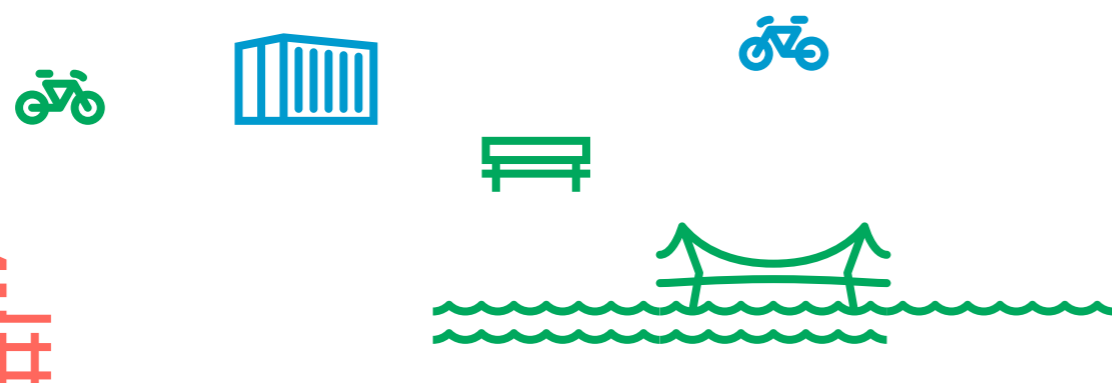
L'IBA BASEL

- fixe des critères qualitatifs pour le développement transfrontalier de la région trinationale.
- conclut des conventions qualitatives avec les porteurs de projets.
- soutient les porteurs de projets dans leur application des exigences de qualité.



FÜR ALLE MIT ALLEN

Die Realisierung zukunftsweisender Lösungen in der Stadt- und Regionalplanung kann heute nur noch gemeinschaftlich gelingen. Eine IBA lädt alle gesellschaftlichen Gruppen – Politik und Verwaltung, Wissenschaft und Wirtschaft, Kultur und Zivilgesellschaft – dazu ein, sich am IBA Prozess zu beteiligen. Die Trägerschaften der ausgewählten IBA Projekte ermöglichen einen kooperativen, transparenten Entwicklungsprozess.



DIE IBA BASEL

- wurde 2012 vom Deutschen Werkbund Baden-Württemberg für die Beteiligung einer möglichst breiten Öffentlichkeit durch einen öffentlichen Projektauftrag ausgezeichnet.
- macht die Agglomerationsentwicklung zur Sache aller.
- ist sowohl Impulsgeberin wie öffentliche Austauschplattform.



POUR TOUS AVEC TOUS

La réalisation de solutions porteuses d'avenir en matière d'aménagement urbain et régional ne peut réussir que par une action commune. L'IBA invite tous les groupes sociaux à participer au processus: la politique et l'administration, la science et l'économie, la culture et la société civile. Les partenariats créés pour les projets IBA sélectionnés permettent un processus de développement coopératif et transparent.

L'IBA BASEL

- A reçu le prix du « Deutscher Werkbund Baden-Württemberg » en 2012 pour avoir permis la participation d'un large public grâce à son appel à projets.
- Fait du développement de l'agglomération l'affaire de tous.
- Assume le rôle de moteur et de plateforme d'échanges.



SCHLUSSWORT

Während Kooperationen von Unternehmen als alltäglich und oft notwendig gelten, um kleine und mittlere Unternehmen in ihrer Existenz zu sichern und entsprechend wettbewerbsfähig zu halten, sind grenzüberschreitende Kooperationen – sei es auf Landes- oder Kommunalebene – komplex und daher eher unüblich. In der Region Basel jedoch hat politischer und behördlicher grenzüberschreitender Austausch bereits lange Tradition. Die Bevölkerung überquert schon heute tagtäglich die Grenzen. Und doch, bei genauerem Betrachten, wird deutlich, dass es nur sehr wenige Pfade sind, die diese Region verbinden – abseits jener wie Gastronomie, Wirtschaft, Tourismus und Kultur – herrscht oft Unkenntnis. Die Menschen balancieren sozusagen wie Seiltänzer über diese Pfade, als wären sie darauf bedacht, keinen Fuss daneben zu setzen.

Ich erachte die Zusammenarbeit als bemerkenswerte Fähigkeit, gemeinsam Lösungen zu den sich stellenden Herausforderungen zu finden. Eine Chance, die Aufgabe die alleine wohl nicht zu bewältigen wäre, gemeinsam zu ergreifen. Koordinierte grenzüberschreitende Raum- und Stadtentwicklung in der Region Basel sorgt primär für Effizienz, ist

für alle Beteiligte kostensparend und dadurch gewinnbringend.

Und genau dafür steht die IBA Basel. Getreu ihrem Motto «Au-delà des frontières, ensemble – Gemeinsam über Grenzen wachsen» suchen wir Wege für eine kooperative Entwicklung der Agglomeration. Die IBA Basel eröffnet ein neues Kapitel in der Geschichte des grenzüberschreitenden Zusammenlebens. Sie kreiert neue Wege und Orte, neue Nachbarschaften und weckt die Neugierde auf den noch unvertrauten Raum. Sie animiert zu Bewegungen und Begegnungen, aufbauend auf gegenseitigen Respekt und der Förderung des Miteinanders. Dabei geht es aber nicht darum der Region eine neue Identität zu geben. Vielmehr soll die übergreifende regionale Angebotsvielfalt in Wert gesetzt werden, Synergien effizient genutzt und der Bevölkerung diese zugänglich gemacht werden. Gemeinsam bauen wir unsere Zukunft.

Manchmal bedeutet Zusammenarbeit, vom Eigenen einen Schritt zurückzutreten, die Sichtweise zu ändern und eventuell sogar einen anderen Standpunkt einzunehmen. Meistens bedeutet es aber, die Chance zu ergreifen, neue Kooperationspartner und

innovative Lösungswege für die eigene Sache zu gewinnen. Ich bin davon überzeugt, dass die IBA Basel mit ihrer wichtigen Aufgabe einer grenzüberschreitenden koordinierten Raum- und Stadtentwicklung, die Lebensqualität sowie die touristische und wirtschaftliche Attraktivität in dieser so abwechslungsreichen Region nachhaltig steigern und festigen wird.

Nur wenn alle gemeinsam Hand in Hand und Seite an Seite agieren, kann die Region ihr volles Potential ausschöpfen und damit gestärkt und selbstbewusst in die Zukunft gehen. Man muss Chancen erkennen und ergreifen, denn oft gibt es sie nur einmal.

«Die IBA Basel eröffnet ein neues Kapitel in der Geschichte der koordinierten grenzüberschreitenden Raum- und Stadtentwicklung in der Region Basel»



Monica Linder-Guarnaccia
Geschäftsführerin IBA Basel
Directrice de l'IBA Basel



CONCLUSION

Alors que la coopération entre les sociétés est monnaie courante, voire nécessaire pour garantir l'existence des petites et moyennes entreprises et préserver leur compétitivité, la coopération transfrontalière, qu'il s'agisse de l'échelon communal ou national, se révèle être complexe et plutôt inhabituelle. Les échanges transfrontaliers au niveau politique et administratif jouissent toutefois d'une longue tradition dans la région trinationale de Bâle. Les habitants franchissent quotidiennement les frontières mais, à y regarder de plus près, il apparait que les « sentiers » qui relient notre région sont peu nombreux : une fois sortie de la gastronomie, de l'économie, du tourisme et de la culture, nous nous retrouvons vite en territoire inconnu. Ces « sentiers », nous les empruntons souvent avec la prudence d'un équilibriste, comme si nous craignons de nous en écarter.

À mes yeux, la coopération est cette merveilleuse capacité à trouver ensemble des solutions aux défis. C'est l'occasion d'accomplir ensemble des missions qui seraient irréalisables en agissant seul. Un développement territorial et urbain transfrontalier mené de manière coordonnée dans la région trinationale de Bâle est avant tout un gage

d'efficacité, synonyme d'économie et donc de gains pour tous les participants.

L'IBA Basel illustre parfaitement cette démarche. Fidèle au slogan «Au-delà des frontières, ensemble – Gemeinsam über Grenzen wachsen», nous cherchons les moyens et méthodes pour développer l'agglomération grâce à la coopération. L'IBA Basel ouvre un nouveau chapitre de l'histoire de l'intégration transfrontalière. Elle crée de nouveaux chemins, de nouveaux lieux, de nouvelles proximités, suscite la curiosité vis-à-vis des territoires qui ne sont pas encore familiers. Elle incite à se mettre en mouvement, à se rencontrer sur la base du respect mutuel et de la convivialité. Il ne s'agit pas de donner une nouvelle identité à la région mais plutôt de mettre en valeur la diversité de ses offres, d'utiliser les synergies de manière efficace et de rendre toute cette richesse accessible à la population. Ensemble, nous construisons notre avenir.

Par moment, la coopération exige que l'on fasse des concessions, que l'on modifie son point de vue, parfois même, que l'on se rallie à un autre avis... mais souvent cela revient à saisir la chance de trouver de nouveaux partenaires de coopération et des solutions innovantes pour faire avancer sa propre cause.

Je suis convaincue que l'IBA Basel accroîtra et renforcera durablement la qualité de vie et l'attractivité économique et touristique de cette région aux multiples facettes, grâce au rôle important qu'elle assume au service d'un développement territorial et urbain coordonné et transfrontalier.

Si nous agissons tous ensemble, côte à côte et la main dans la main, alors la région pourra développer tout son potentiel et aborder l'avenir en étant forte et sûre d'elle. Nous devons savoir reconnaître et saisir les chances au moment opportun car, souvent, elles ne se présentent qu'une seule fois.





2016, © Internationale
Bauausstellung IBA Basel 2020
Alle Rechte vorbehalten
Tous droits réservés

KONZEPT UND REDAKTION
CONCEPT ET RÉDACTION

IBA Basel 2020
Monica Linder-Guarnaccia
Chantal Hommes-Olaf
Alice Panzer
Jérémie Jamet

LEKTORAT
RELECTURE

Kraut & Zucker
Sabine Kronenberg
www.sabine-kronenberg.ch

GESTALTUNG
MISE EN FORME
www.supero.ch

ÜBERSETZUNG FRANZÖSISCH
TRADUCTION FRANÇAISE
Sylvie Stellmacher

FOTOS
PHOTOGRAPHIES

© IBA Basel
© ETH-Bibliothek Zürich, Bildarchiv/Stiftung
Luftbild Schweiz / Fotograf: Swissair Photo AG /
LBS_R2-000514 / CC BY-SA 4.0 [S./p. 49/50]
© shutterstock [S./p. 7/8]
© Die Mathildenhöhe Darmstadt, Bildarchiv
Foto Marburg / Ingo E.Fischer [S./p. 35/36]
© Basel Tourismus [S./p. 39/40/45/46]
© Wikimedia creative commons [S./p. 41/42]

DRUCK
IMPRESSION
www.idmsa.ch

VERTRIEB
DISTRIBUTION
IBA Basel 2020
Internationale Bauausstellung
Imaginer et Bâtir l'Avenir
Voltastrasse 30
CH-4056 Basel
T +41 61 385 80 80
info@iba-basel.net
www.iba-basel.net